

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2004-2005

---

16 FÉVRIER 2005

---

## Proposition de résolution concernant le Partenariat euro-méditerranéen à la veille de ses dix ans: bilan et perspectives

(Déposée par Mme Jihane Annane)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

La coopération de l'Union européenne avec les pays de la zone méditerranéenne est une longue tradition. Elle a été instituée dans les années 60 et matérialisée dans les années 70 par des accords commerciaux d'une durée illimitée assortis de protocoles financiers bilatéraux renégociés tous les cinq ans.

Dans les années 90, les bouleversements géopolitiques et géostratégiques de la scène internationale ont conduit l'Union européenne à repenser sa politique vis-à-vis de la zone méditerranéenne dans le cadre d'une approche plus globale afin de promouvoir un espace méditerranéen de sécurité coopérative et de prospérité partagée.

La chute du mur de Berlin a permis l'ouverture de l'Union européenne vers l'Est, alors que dans la zone méditerranéenne, le processus de paix au Proche-Orient lui donnait l'occasion de refonder ses relations avec les pays de la région. Cette stratégie régionale a ainsi été définie, dépassant les aspects commerciaux classiques et la coopération en matière technique et financière. Un programme de partenariat ambitieux de développement fondé sur un volet politique, un volet financier, un volet social, culturel et humain a été adopté à la Conférence euro-méditerranéenne de Barcelone des 27 et 28 novembre 1995.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2004-2005

---

16 FEBRUARI 2005

---

## Vorstel van resolutie betreffende tien jaar Euromediterraan partnerschap: balans en vooruitzichten

(Ingediend door mevrouw Jihane Annane)

---

### TOELICHTING

---

Er bestaat een lange traditie van samenwerking tussen de Europese Unie en de Middellandse Zeelanden. Die samenwerking is begonnen in de jaren '60 en geconcretiseerd in de jaren '70 door middel van handelsakkoorden van onbepaalde duur, gekoppeld aan bilaterale financiële protocollen waarover om de vijf jaar opnieuw werd onderhandeld.

In de jaren '90 zorgden geopolitieke en geostrategische omwentelingen op internationaal vlak ervoor dat de Europese Unie haar beleid ten opzichte van het Middellandse Zeegebied wijzigde en koos voor een meer algemene aanpak teneinde een Mediterraan ruimte te creëren voor veiligheidssamenwerking en gedeelde welvaart.

De val van de Berlijnse muur bood de Europese Unie opnieuw toegang tot het Oosten en het vredesproces in het Middellandse Zeegebied en meer bepaald in het Nabije Oosten maakte het haar mogelijk om ook met die landen nieuwe betrekkingen aan te knopen. Zo werd een regionaal beleid uitgestippeld dat verder ging dan de klassieke handelsaspecten en de technische en financiële samenwerking. Op de Euromediterrane conferentie van Barcelona van 27 en 28 november 1995 werd een ambitieus partnerschapsprogramma inzake ontwikkeling goedgekeurd, dat was gebaseerd op een politiek, financieel, sociaal, cultureel en menselijk onderdeel.

Ce partenariat original s'appuie sur des accords d'association entre l'Union européenne et les 12 pays tiers: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, l'Égypte, l'Autorité palestinienne, Israël, la Jordanie, le Liban, la Syrie, la Turquie, Chypre et Malte. On a ainsi tenu compte de la spécificité de chacun.

Ce programme global de développement présente en effet un véritable projet d'accompagnement fondé sur trois volets distincts, cependant interdépendants, susceptibles de créer une synergie efficace pour assurer le décollage socio-économique de la région et son évolution politique: d'abord, un volet politique visant à instaurer, dans cette partie du monde «un espace commun de paix et de sécurité, fondé sur les principes des droits de l'homme et de la démocratie»; ensuite, un volet économique et financier, d'égale ambition, pour construire une «zone de prospérité partagée», assorti d'un projet de création d'une zone de libre-échange en 2010; enfin, un volet culturel, social et humain destiné à améliorer «la compréhension mutuelle entre les peuples de la région» et à favoriser les échanges entre les sociétés civiles.

Ainsi, le partenariat euro-méditerranéen se veut également une structure de dialogue, d'écoute, de partage. Le renforcement du dialogue et de la coopération pour une meilleure compréhension mutuelle permettra d'édifier un partenariat stable et prospère. Le fondamentalisme et le terrorisme ne doivent pas anéantir les efforts que l'Union européenne entreprend pour faire avancer la région méditerranéenne sur la voie des réformes politiques et socio-économiques.

La mise en œuvre de ce grand programme s'appuie sur deux piliers: d'une part, la conclusion d'accords d'association entre chacun des pays partenaires et l'Union, afin d'établir des programmes d'actions «sur mesure» en fonction des besoins et des moyens de chacun, ces accords étant destinés à se substituer aux anciens accords de coopération; d'autre part, la coopération régionale décentralisée.

La mobilisation de moyens financiers se fait via le Fonds MEDA, doté d'une enveloppe de 4,685 milliards d'euros pour une première période 1994-1999, puis de 5,35 milliards d'euros pour la période 2000-2005 (le ratio engagement/paiement est passé de 29% à 81% en 2003). Ce montant est aujourd'hui doublé par des prêts de la BEI, estimés à un milliard d'euros d'engagements annuels.

Actuellement, les relations de l'Union européenne avec ses partenaires de la Méditerranée constituent un enjeu majeur de politique étrangère, car avec l'élargissement du 1<sup>er</sup> mai 2004, le centre de gravité de

Dat oorspronkelijke partnerschap berustte op de associatie-overeenkomsten tussen de Europese Unie en 12 derde landen: Marokko, Algerije, Tunesië, Egypte, de Palestijnse Autoriteit, Israël, Jordanië, Libanon, Syrië, Turkije, Cyprus en Malta. Er werd rekening gehouden met de specifieke aard van elk land.

Dit algemene ontwikkelingsprogramma reikt een heus begeleidingsproject aan dat is gebaseerd op drie afzonderlijke, maar onderling verweven hoofdonderdelen, die een efficiënte synergie kunnen doen ontstaan ten gunste van een sociaal-economische heropleving van de regio en de politieke ontwikkeling ervan: ten eerste is er het politiek gedeelte dat strekt tot de vorming van een «gemeenschappelijke ruimte van vrede en veiligheid, gebaseerd op de beginselen van de mensenrechten en de democratie»; dan, een even ambitieus economisch-financieel gedeelte dat moet uitmonden in de totstandbrenging van een gebied van gedeelde welvaart, alsook tot de oprichting van een vrijhandelszone tegen 2010; ten slotte, een cultureel, sociaal en menselijk gedeelte dat moet leiden tot de bevordering van het wederzijds begrip bij de verschillende volkeren in de regio en tot contacten tussen de civiele samenlevingen.

In het Euromediterraan partnerschap moet ook plaats zijn voor dialoog, luisteren en delen. Een versterkte dialoog en samenwerking zullen leiden tot een beter wederzijds begrip en een stabiel en bloeiend partnerschap. Fundamentalisme en terrorisme mogen geen einde maken aan de inspanningen van de Europese Unie om het Middellandse Zeegebied te helpen met zijn politieke en sociaal-economische hervormingen.

De tenuitvoerlegging van dit omvangrijke programma steunt op twee pijlers: enerzijds worden associatie-overeenkomsten gesloten tussen elk van de partnerlanden en de Unie teneinde actieprogramma's «op maat» uit te werken, afhankelijk van de noden en de middelen van elk land, waarbij deze overeenkomsten de oude samenwerkingsakkoorden vervangen; anderzijds is er de gedecentraliseerde regionale samenwerking.

De nodige financiële middelen worden vrijgemaakt via het MEDA-fonds, waarvoor een budget van 4,685 miljard euro is uitgetrokken voor de eerste periode 1994-1999, en daarna van 5,35 miljard euro voor de periode 2000-2005 (de verhouding toezegging/uitbetaling is in 2003 toegenomen van 29% tot 81%). Dat bedrag is nu verdubbeld dankzij de leningen van de Europese Investeringsbank, naar schatting zo'n 1 miljard euro die jaarlijks worden toegezegd.

De betrekkingen van de Europese Unie met de Mediterrane partners zijn een cruciaal onderdeel van het buitenlands beleid, aangezien het zwaartepunt zich sedert de uitbreiding van 1 mei 2004 heeft ver-

l'Union s'est largement déplacé vers l'Est. C'est de ses rapports avec la zone méditerranéenne que dépendra la capacité de l'Union élargie à jouer un rôle politique sur la scène internationale et à devenir une puissance crédible capable de relever les défis de la mondialisation, de l'après 11 septembre, de la guerre en Irak et du processus de paix au Proche-Orient.

### La politique de voisinage

Suite à la communication de la Commission du 11 mars 2003, l'Union a défini sa vision d'une Europe élargie au sein de laquelle la place de la région méditerranéenne y est réaffirmée: cette politique a pour but de renforcer la coopération entre les 25 États membres et les 12 partenaires en prolongeant l'acquis du Processus de Barcelone.

La politique de voisinage de l'Union européenne doit permettre, à travers un programme d'actions plus dynamique et ambitieux, d'approfondir les relations avec les pays directement avoisinants grâce à un dialogue politique intensifié, un appui décisif aux réformes et un accès élargi aux programmes et aux politiques de l'UE (recherche, éducation, culture, médias, ...). Cette coopération est symbolisée par le slogan de l'ancien président de la Commission européenne Romano Prodi «tous sauf les institutions», c'est-à-dire, le marché unique, ses quatre libertés et les mécanismes non tarifaires. Une coopération renforcée est également prévue dans le domaine JAI: prévention de l'immigration illégale, lutte contre le crime organisé, défense des droits de l'homme, accès à une justice indépendante et impartiale, lutte contre le terrorisme, le trafic de drogue, le crime organisé, le blanchiment des capitaux et la traite des êtres humains.

Des plans d'action nationaux sont définis pour tous les partenaires euro-méditerranéens avec lesquels un accord d'association est en vigueur (pour l'instant, le Maroc, la Tunisie et la Jordanie). Ces plans d'action sont établis «sur mesure» et conformément au principe de différenciation, tiennent compte de l'état des relations bilatérales avec chaque pays, de ses besoins, de ses capacités et des intérêts communs.

Ils consistent en une adhésion à nos valeurs communes, en des engagements en termes de réformes politiques et judiciaires, en un rapprochement des dispositions législatives, en des objectifs communs pour la PESC, en des facilités commerciales et une assistance technique/financière accrue afin d'aider davantage à atteindre l'objectif de la constitution d'une grande zone de libre-échange et l'intégration au marché intérieur.

L'application du principe de différenciation, l'approfondissement de la coopération Sud-Sud ou

plaatst naar het Oosten. Van die betrekkingen met het Middellandse Zeegebied zal afhangen of de uitgebreide Unie een internationale politieke rol kan spelen en een geloofwaardige wereldmacht kan worden die het hoofd kan bieden aan de uitdagingen van de mondialisering, het post-11 september-tijdperk, de oorlog in Irak en het vredesproces in het Nabije Oosten.

### Het nabuurschapsbeleid

Na de mededeling van de Commissie van 11 maart 2003, heeft de Unie bevestigd dat het Middellandse Zeegebied in het uitgebreide Europa een belangrijke positie zal blijven innemen. De Unie wil de samenwerking tussen de 25 Lidstaten en de 12 partners uitbreiden door de verworvenheden van het proces van Barcelona voort te zetten.

Op basis van een dynamischer en ambitieuzer actieprogramma moet het nabuurschapsbeleid van de Europese Unie nauwere banden mogelijk maken met de directe buurlanden dankzij een intensievere politieke dialoog, een afdoende steun aan hervormingen en een ruimere toegang tot de programma's en beleidsdomeinen van de EU (onderzoek, onderwijs, cultuur, media, ...). Oud-Commissievoorzitter Prodi vat deze samenwerking samen met de slogan «alles behalve de instellingen», dat wil zeggen de interne markt, de vier vrijheden en de niet-tarifaire mechanismen. Ook op het vlak van justitie en binnenlandse zaken wordt voorzien in een versterkte samenwerking: voorkomen van illegale immigratie, bestrijding van de georganiseerde misdaad, verdediging van de mensenrechten, toegang tot een onafhankelijk en onpartijdig gerecht, bestrijding van terrorisme, van drughandel, van georganiseerde misdaad, van het witwassen van geld en van mensenhandel.

Nationale actieplannen zullen worden uitgewerkt voor alle Euromediterrane partners waarmee een associatie-overeenkomst is gesloten (voor het ogenblik zijn dat Marokko, Tunesië en Jordanië). Die actieplannen worden «op maat» opgesteld en overeenkomstig het differentiatiebeginsel wordt daarbij rekening gehouden met de stand van de bilaterale betrekkingen met elk land, met zijn noden, capaciteiten en met de gemeenschappelijke belangen.

Zij bestaan uit een bevestiging van onze gemeenschappelijke waarden, uit verbintenissen inzake politieke en gerechtelijke hervormingen, onderlinge aanpassing van de wetgeving, gemeenschappelijke doelstellingen wat het GBVB betreft, soepelere handelsvoorwaarden en een uitgebreide technisch-financiële bijstand met het oog op de vorming van een grote vrijhandelszone en de integratie in de interne markt.

De toepassing van het differentiatieprincipe, de uitbreiding van de Zuid-Zuid-samenwerking en de

des coopérations plus étroites dans certains secteurs: ces différents types de relations sous-régionales constitueront un aspect de plus en plus important du processus.

### Bilan

Neuf ans après son lancement, le Processus de Barcelone a su créer un véritable lieu de coopération entre les deux rives grâce à une série d'initiatives opérationnelles: reste à mieux les intégrer dans une perspective stratégique dotée d'une forte visibilité politique. En outre, il est absolument nécessaire de doter le Processus de Barcelone d'une forte volonté politique de la part de tous les États participants afin d'atteindre la multitude d'objectifs fixés en 1995, malgré les divergences d'intérêts commerciaux, la faiblesse des capacités financières de l'Union, les capacités limitées des instruments ou les faiblesses structurelles des pays partenaires.

Le dialogue sur les questions de politique et de sécurité réunit, quatre fois par an, des hauts fonctionnaires des affaires étrangères. Ces rencontres ont permis de briser un certain nombre de tabous, en particulier en matière de lutte contre le terrorisme, sans pour autant aboutir à l'établissement de relations de bon voisinage. L'échec de la Charte euro-méditerranéenne pour la paix et la stabilité témoigne de ces difficultés.

Le développement économique a été perturbé par les variations du prix du baril de pétrole et des retombées du secteur touristique.

Les grands indicateurs économiques (le taux de croissance par rapport à l'évolution démographique, le taux de revenu par habitant, le taux de chômage des jeunes, le taux de pauvreté, le déficit commercial, le commerce intrarégional, l'évolution du PIB, les taux d'investissement et d'épargne interne) démontrent que la région peine à développer son attractivité, et à élaborer des réformes alliant ouverture économique et protection sociale.

Le dialogue et la coopération traitant des matières humaines, sociales et culturelles ont été pauvres en avancées concrètes malgré de nombreuses initiatives. L'émergence d'une société civile, pouvant à terme s'opposer au pouvoir en place, a été un frein aux yeux des autorités publiques de certains partenaires.

L'Union européenne doit dresser un bilan objectif de l'efficacité du Processus de Barcelone et adopter les mesures nécessaires pour lui insuffler une nouvelle dynamique afin d'atteindre ses objectifs à travers un partenariat global: la paix et la stabilité de la région, la prospérité socio-économique, le développement des libertés publiques et le dialogue entre les cultures.

nauwere samenwerking op bepaalde domeinen: al deze types van subregionale betrekkingen vormen een steeds belangrijker aspect van het proces.

### Balans

Negen jaar na het opstarten ervan is het Proces van Barcelona in staat gebleken om een echte samenwerkingsband te creëren tussen de beide oevers dankzij een reeks operationele initiatieven. Deze moeten echter nog meer in een strategisch perspectief worden opgenomen en politiek zichtbaarder worden gemaakt. Bovendien moeten alle deelnemende landen de politieke wil tonen om de in 1995 vastgestelde doelstellingen van het Proces van Barcelona te bereiken, ondanks de uiteenlopende handelsbelangen, de zwakke financiële mogelijkheden van de Unie, de beperkingen van de middelen en de structurele minpunten van de partnerlanden.

De hoge ambtenaren van buitenlandse zaken komen viermaal per jaar bijeen om politieke en veiligheidskwesties te bespreken. Tijdens die ontmoetingen zijn een aantal taboes gesneuveld, vooral wat betreft de bestrijding van terrorisme, zonder dat dit evenwel is uitgemond in betrekkingen van goed nabuurschap. De mislukte pogingen om een Handvest voor vrede en stabiliteit op te stellen, tonen aan hoeveel problemen er nog zijn.

De economische ontwikkeling is verstoord door de prijsschommelingen in de petroleumsector en de gevolgen daarvan voor het toerisme.

Uit de belangrijkste economische indicatoren (groeipercentage in verhouding tot de demografische ontwikkeling, per capita inkomen, werkloosheid bij jongeren, armoedegrade, handelsdeficit, intraregionale handel, ontwikkeling van het BBP, investeringsgraad en intern spaartegoed) blijkt dat de regio er maar matig in slaagt zijn aantrekkingskracht te ontwikkelen en de hervormingen tot stand te brengen die tegelijk zorgen voor economische openheid en sociale zekerheid.

Ondanks talrijke initiatieven hebben de dialoog en samenwerking op menselijk, sociaal en cultureel vlak weinig opgeleverd. De overheden van sommige partnerlanden vrezen voor het ontstaan van een middenveld dat zich op lange termijn tegen de huidige machthebbers kan verzetten.

De Europese Unie moet de graad van efficiëntie van het Proces van Barcelona objectief beoordelen en de nodige maatregelen nemen om het proces nieuw leven in te blazen teneinde de vastgestelde doelstellingen te bereiken via een globaal partnerschap: vrede en stabiliteit in de regio, sociaal-economische welvaart, de ontwikkeling van de openbare vrijheden en de dialoog tussen de culturen.

Si celui-ci n'a pas encore répondu à toutes les attentes qu'il avait suscitées, l'Union européenne conserve tous ses espoirs dans sa réussite et souhaite resserrer ses liens avec les peuples méditerranéens.

«Le Processus de Barcelone reste aussi précieux pour répondre à nos besoins et donner corps à nos aspirations qu'à son lancement en 1995. Il représente toujours le meilleur cadre multilatéral dont nous disposons pour examiner les questions de l'instabilité et de la diversité de la région méditerranéenne, en rassemblant autour d'une même table des pays qui, sinon, ne se rencontreraient pas.» (Chris PATTEN, 2 décembre 2003)

L'espace euro-méditerranéen, multiculturel et pourtant homogène, fait partie du patrimoine anthropologique et ethnologique de l'humanité. Il est la source des énergies qui traversent et orientent le monde aujourd'hui. Il doit être préservé dans sa spécificité. L'imbrication géographique et historique qui caractérise l'espace euro-méditerranéen pose un défi majeur à l'Union : il ne s'agit pas en effet de pratiquer une politique d'aide au développement de type caritatif, mais bien de faire aboutir un processus original dont le degré d'efficacité, la réussite ou l'échec auront des conséquences directes sur la vie des Européens eux-mêmes.

La Belgique jouit d'une grande crédibilité auprès des peuples comme des dirigeants de la rive sud de la Méditerranée. Ajouté à son statut de pays fondateur de l'Union européenne, notre pays a un rôle majeur à jouer pour constituer une force d'entraînement au sein des 37 pays partenaires afin de faire progresser le Processus de Barcelone.

Jihane ANNANE.

\*  
\* \*

Tot nog toe heeft het Proces van Barcelona nog niet alle verwachtingen ingelost, maar de Europese Unie blijft geloven in het welslagen ervan en wil haar banden met de volkeren van het Middellandse Zeegebied opnieuw aanhalen.

«*Le Processus de Barcelone reste aussi précieux pour répondre à nos besoins et donner corps à nos aspirations qu'à son lancement en 1995. Il représente toujours le meilleur cadre multilatéral dont nous disposons pour examiner les questions de l'instabilité et de la diversité de la région méditerranéenne, en rassemblant autour d'une même table des pays qui, sinon, ne se rencontreraient pas.*» (Chris PATTEN, 2 december 2003).

De multiculturele en toch homogene Euromediterrane ruimte maakt deel uit van het antropologisch en etnologisch menselijk patrimonium. Deze ruimte is een bron van energie die de wereld doorkruist en stuurt. De specifieke aard ervan moet worden beschermd. De geografische en historische verwevenheid van de Euromediterrane ruimte vormt een belangrijke uitdaging voor de Unie. Het is hier niet de bedoeling een op liefdadigheid gebaseerd beleid van ontwikkelingssamenwerking te voeren, maar om een origineel proces, waarvan het slagen of mislukken een rechtstreekse invloed heeft op het leven van de Europeanen zelf, tot een goed einde te brengen.

België heeft veel krediet bij de bevolking en de leiders van het Zuidelijke Middellandse Zeegebied. Ons land is een stichtend lid van de Europese Unie en moet een voortrekkersrol spelen om samen met de 37 partnerlanden vooruitgang te boeken inzake het Proces van Barcelona.

\*  
\* \*

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

LE SÉNAT,

1. Considérant les difficultés engendrées par la très grande hétérogénéité économique et commerciale des partenaires méditerranéens, la diversité des relations qu'ils entretiennent avec les États membres de l'Union ou les liens historiques qu'ils ont pu lier avec certains d'entre eux par le passé; considérant qu'à l'hétérogénéité des pays partenaires répond celle des 25, dont les intérêts politiques et économiques peinent à être harmonisés au sein du Processus de Barcelone;

2. Considérant les multiples défis auxquels les 37 pays participant au Processus de Barcelone font face en matière de pression migratoire, de lutte contre les réseaux criminels transnationaux, de développement économique et social, et de protection de leur milieu naturel;

3. Considérant que le rôle multidimensionnel que veut jouer l'Union européenne en Méditerranée lui impose de devenir un véritable acteur politique sur la scène internationale;

4. Considérant la fin des négociations des accords d'association avec tous les pays partenaires, suite à la conclusion fin octobre de l'accord avec la Syrie; déplorant les délais de ratification importants avant que les accords puissent pleinement entrer en vigueur;

5. Considérant les conditions dans lesquelles les aides MEDA peuvent être suspendues en cas de violation des principes démocratiques, des droits de l'homme ou des libertés fondamentales;

6. Considérant que l'enveloppe financière destinée aux pays méditerranéens n'est pas suffisante pour faire face à l'ampleur de la tâche; mais considérant que l'aide versée doit prendre aussi en compte les capacités d'absorption des pays qui la reçoivent;

7. Considérant que depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001, la Direction générale «Europe Aid — Office de coopération» est chargée de préparer et de gérer tous les programmes d'aide extérieure de l'Union européenne, y compris MEDA, à l'exception de ceux relatifs à la pré-adhésion;

8. Considérant les faiblesses de fonctionnement observées de MEDA et les modifications des modalités de fonctionnement de ce fonds pour sa seconde période de mise en œuvre, MEDA II (2000-2006); notant avec satisfaction que la réforme du financement du programme MEDA a d'ores et déjà enregistré des résultats notables (les paiements ont augmenté de 38% en 2001, le taux de consommation des crédits a ainsi dépassé 40% en 2001, et le taux de déboursement s'est établi à 82,9% en 2003);

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

DE SENAAT,

1. Gelet op de problemen veroorzaakt door de zeer grote economische en commerciële verscheidenheid van de mediterrane partners, de uiteenlopende relaties die zij onderhouden met de Lidstaten van de Unie en de historische banden die zij hebben met sommige van deze landen; overwegende dat niet alleen de partnerlanden een grote verscheidenheid vertonen, maar ook de 25, zodat hun politieke en economische belangen in het proces van Barcelona moeilijk op elkaar kunnen worden afgestemd;

2. Gelet op de talrijke uitdagingen waaraan de 37 landen die deelnemen aan het proces van Barcelona het hoofd moeten bieden wat betreft de migratiedruk, de bestrijding van internationale criminele netwerken, economische en sociale ontwikkeling en bescherming van het natuurlijk milieu;

3. Overwegende dat de multidimensionele rol die de Europese Unie in het Middellandse Zeegebied wil spelen de Unie dwingt zich politiek te profileren op internationaal vlak;

4. Overwegende dat de onderhandelingen rond de associatie-overeenkomsten met de partnerlanden afgerond zijn, nadat eind oktober een overeenkomst is gesloten met Syrië; de lange ratificatietermijnen vóór de echte inwerkingtreding van de akkoorden betreurend;

5. Gelet op de voorwaarden waaronder de MEDA-hulp kan worden opgeschort ingeval van schending van de democratische beginselen, de mensenrechten of de fundamentele vrijheden;

6. Overwegende dat het budget dat aan de Mediterrane landen is toegekend niet volstaat om de voorliggende taken te voltooien; overwegende dat steeds rekening moet worden gehouden met de opnamecapaciteit van de landen die de hulp krijgen;

7. Overwegende dat sedert 1 januari 2001 het directoraat-generaal «Dienst voor samenwerking — Europe Aid» belast is met het voorbereiden en beheeren van alle EU-programma's voor externe hulp, met inbegrip van MEDA, maar met uitzondering van de pretoetredingsprogramma's;

8. Overwegende dat is vastgesteld dat de werking van MEDA zwakke punten vertoonde en dat de werkwijze voor de tweede periode, MEDA II (2000-2006), gewijzigd is; zijn tevredenheid uitend over de opmerkelijke resultaten die de hervorming van de financiering van het MEDA-programma nu al heeft opgeleverd (de uitbetalingen zijn in 2001 met 38% toegenomen, de besteding van de kredieten bedroeg in 2001 meer dan 40%, en de uitbetaling bedroeg in 2003 82,9%);

9. Considérant que l'aide financière que peut apporter l'Union n'est rien sans des flux de capitaux privés venant la relayer; que c'est sur le développement de l'investissement local et étranger que repose, en partie, l'ouverture du marché méditerranéen permettant de créer de nouvelles spécialisations, d'accroître les transferts de technologies ou d'offrir des perspectives d'emplois; que cela suppose notamment un effort en matière d'infrastructures de transports et de réseaux de distribution, ainsi que le renforcement des moyens de financement privé consacrés aux petites et moyennes entreprises;

10. Considérant les objectifs du volet économique et financier: l'établissement d'une zone de libre-échange euro-méditerranéenne à partir de 2010; précisant qu'il ne s'agit toutefois pas d'un libre-échange intégral puisqu'il est assorti des limites suivantes: la libéralisation des échanges de services et de produits agricoles constitueront une étape ultérieure non encore programmée, quatre partenaires sont déjà en régime d'union douanière (Turquie, Chypre et Malte) et de libre-échange industriel (Israël depuis 1988) et la mise en œuvre du régime libre-échangiste est étalée sur douze ans (le délai maximal autorisé par l'OMC pour les ententes régionales) à compter de la date de signature de l'accord d'association;

11. Considérant que le cumul d'origine constitue une incitation au décloisonnement et à une meilleure complémentarité entre les économies des pays partenaires ainsi qu'au développement des échanges intra-méditerranéens;

12. Considérant la nécessité de développer davantage le secteur privé chez les partenaires méditerranéens, en usant de la Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP) de la BEI dont la pertinence de la transformation en une filiale de la BEI sera évaluée en décembre 2006;

13. Considérant que le volet social, culturel et humain, visant la compréhension mutuelle entre les peuples de la région, fait figure de parent pauvre dans l'ensemble du dialogue euro-méditerranéen;

14. Rappelant que dans chaque accord d'association entre l'Union et les différents pays concernés, il existe des clauses suspensives sur le respect des droits de l'homme; soulignant l'intérêt de la communication sur les moyens de rendre plus efficace la promotion des droits de l'homme dans la région méditerranéenne (document COM(2003) 294 du 21 mai 2003) et l'importance de traduire concrètement ses recommandations;

15. Considérant que la faiblesse de la société civile des pays méditerranéens ralentit le rythme des réformes et qu'il est nécessaire de la mobiliser autour de quelques grands objectifs: l'État de droit, la protec-

9. Overwegende dat de financiële hulp van de EU niets voorstelt zonder de steun van privé-kapitaal; dat het aantrekken van plaatselijke en buitenlandse investeringen ten dele kan zorgen voor het openen van de mediterrane markt waardoor nieuwe specialisaties kunnen worden gecreëerd, technologieën kunnen worden overgedragen en banen worden gecreëerd; dat hiervoor inspanningen nodig zijn inzake transportinfrastructuur en distributienetwerken, alsook de uitbreiding van de private financiering voor de kleine en middelgrote ondernemingen;

10. Gelet op de doelstellingen van het economische en financiële gedeelte: de oprichting van een euromediterrane vrijhandelszone vanaf 2010; benadrukkend dat het hier geen complete vrijhandel betreft, aangezien de volgende beperkingen gelden: de handel in diensten en landbouwproducten zal pas op een latere, nog niet vastgestelde datum worden geliberaliseerd, vier partners hebben al een douane-unie opgericht (Turkije, Cyprus en Malta) alsook een industriële vrijhandelszone (Israël sinds 1988) en de inwerkingtreding van het vrijhandelssysteem wordt gespreid over 12 jaar (de maximumtermijn die de WHO toestaat voor regionale overeenkomsten) vanaf de datum van ondertekening van de associatie-overeenkomst;

11. Overwegende dat de cumulatie van de oorsprongsregels het ontsluiten en op elkaar afstemmen van de economieën van de partnerlanden bevordert, alsook de ontwikkeling van de handel binnen de mediterrane zone;

12. Overwegende dat de privé-sector bij de mediterrane partners meer moet worden ontwikkeld met gebruik van de Europees-mediterrane investerings- en partnerschapsfaciliteit (FEMIP) van de Europese Investeringsbank waarvan in december 2006 zal worden bekeken of ze tot een onderafdeling van de EIB kan worden omgevormd;

13. Overwegende dat het sociale, culturele en menselijk aspect, dat wil zeggen, de bevordering van het wederzijds begrip tussen de volkeren van de regio, stiefmoederlijk wordt behandeld in de Euromediterrane dialoog;

14. Overwegende dat elke associatie-overeenkomst tussen de Unie en de verschillende betrokken landen een opschortend beding bevat met betrekking tot de eerbieding van de mensenrechten; het belang benadrukkend van de communicatie over de middelen om de mensenrechten in het Middellandse Zeegebied te bevorderen (doc. COM(2003)294 van 21 mei 2003) en van een concrete implementatie van de aanbevelingen;

15. Overwegende dat de zwakte van het middenveld in de Mediterrane landen het tempo van de hervormingen vertraagt en dat het middenveld actief moet worden betrokken bij enkele grote doelstellin-

tion de l'environnement, le développement de la société de l'information ou la gestion de l'eau; considérant pourtant les résultats encourageants des programmes MEDA-démocratie (financement des ONG pour réaliser des projets de promotion de la démocratie et de protection des droits des groupes vulnérables), le programme d'échanges Euro-Med Jeunesse ayant pour but de faciliter l'intégration des jeunes dans la vie sociale et professionnelle et d'Euro-Med Audiovisuel, destiné à organiser une coopération en matière de radio, de télévision et de cinéma, et l'action en faveur du patrimoine culturel Euro-Med Héritage;

16. Considérant la mise sur pied de l'assemblée parlementaire euro-méditerranéenne les 22 et 23 mars 2004, présidée par le président du Parlement égyptien Fathi Sourour, pas décisif vers l'institutionnalisation et le renforcement de la dimension parlementaire du partenariat euro-méditerranéen; rappelant que cette assemblée n'a pas un pouvoir normatif juridiquement contraignant;

17. Considérant la priorité d'un développement accru des relations sous-régionales au Maghreb et au Machrek;

18. Considérant que depuis la Conférence de Barcelone, la dégradation de la situation au Proche-Orient a envenimé le dialogue et paralysé le développement économique de la région, tant il est patent que la stabilité politique conditionne la réussite du projet tout entier;

19. Considérant que l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir est telle qu'elle masque les résultats non négligeables déjà acquis, qu'il s'agit d'une politique de très long terme qu'on ne saurait apprécier à ce stade de son développement sans commettre un injustice, que la démarche de partenariat semble la seule qui puisse être envisagée, qu'il paraît totalement inenvisageable que l'Europe renonce à sa politique de soutien en faveur de la Méditerranée, pour des motifs tout à la fois humains, historiques, culturels, économiques et géostratégiques;

20. Considérant que la réussite du Processus de Barcelone repose avant tout sur les partenaires méditerranéens eux-mêmes, tant pour la réalisation de son volet politique que dans l'accomplissement de son objectif économique; que le projet libre-échangiste ne pourra aboutir, et porter ses fruits, que si des initiatives constructives sont prises pour créer, entre les États de la rive sud eux-mêmes, une zone d'intégration régionale comparable à celle atteinte dans l'Union; que c'est alors seulement que l'on pourra parler d'un partenariat réel et non de la simple juxtaposition de relations bilatérales privilégiées entre l'Europe et chacun des partenaires;

gen: de rechtstaat, milieubescherming, ontwikkeling van de informatiemaatschappij en waterbeheer; gelet evenwel op de bemoedigende resultaten van het MEDA-programma voor democratie (financiering van de NGO's voor het uitwerken van projecten ter bevordering van de democratie en de bescherming van de rechten van kwetsbare groepen), het Euromediterrane programma voor de uitwisseling van jeugd dat tot doel heeft de integratie van jongeren in het maatschappelijk en het beroepsleven te vergemakkelijken, het Euromediterrane audiovisuele programma, gericht op samenwerking inzake radio, televisie en film, en het Euromediterrane Programma Heritage voor samenwerking inzake het cultureel erfgoed;

16. Gelet op de oprichting van een Euromediterrane parlementaire assemblee op 22 en 23 maart 2004, voorgezeten door de voorzitter van het Egyptisch parlement Fathi Sourour, een beslissende stap naar de institutionalisering en de versterking van de parlementaire dimensie van het Euromediterraan partnerschap; eraan herinnerend dat deze Assemblee geen juridisch bindende normatieve bevoegdheid heeft;

17. Overwegend dat een versnelde ontwikkeling van de sub-regionale betrekkingen in de Maghreblanden en in de Mashraq-landen van prioritair belang is;

18. Overwegende dat de verslechtering van de situatie in het Nabije Oosten sinds de Conferentie van Barcelona de dialoog heeft vergiftigd en de economische ontwikkeling van de regio heeft verlamd, en dat de politieke stabiliteit een conditio sine qua non is voor het welslagen van het hele project;

19. Overwegende dat de omvang van de nog te voltooien taak de toch niet te verwaarlozen behaalde resultaten uit het oog doet verliezen; dat het hier gaat om een beleid op lange termijn en dat het onrechtvaardig zou zijn om het in dit stadium al te beoordelen, dat het partnerschap de enige mogelijke aanpak is. Dat het om menselijke, historische, culturele, economische en geostrategische redenen ondenkbaar is dat Europa zijn steun aan het Middellandse Zeegebied opzegt;

20. Overwegende dat het welslagen van het Proces van Barcelona in de eerste plaats afhangt van de Mediterrane partners zelf, zowel wat het politieke als wat het economische gedeelte betreft; dat het vrijhandelsproject niet kan slagen noch resultaten kan opleveren zonder dat de zuidelijke landen zelf constructieve initiatieven nemen om een zone van regionale integratie te creëren die te vergelijken valt met die van de Unie; dat er dan pas sprake kan zijn van een echt partnerschap veeleer dan van een opeenstapeling van preferentiële bilaterale betrekkingen tussen Europa en elk van de partnerlanden afzonderlijk;



21. Considérant le lancement fin septembre 2004 du projet de navigation satellitaire euro-méditerranéenne (GNSS) qui va préparer pendant trois ans la participation des pays partenaires au programme Galileo;

22. Considérant les conclusions de Barcelone VII qui s'est tenue le 30 novembre 2004, notamment de proclamer 2005 «Année de la Méditerranée» et de mettre à profit le dixième anniversaire de la déclaration de Barcelone pour renforcer et relancer le Processus Euromed;

#### **DEMANDE AU GOUVERNEMENT :**

A. de rappeler son intérêt pour un Processus de Barcelone ambitieux, la création d'une zone de bien-être partagé, la coopération sur un mode paritaire entre l'Union européenne et les pays partenaires et l'intensification du dialogue entre les cultures, les civilisations et les religions;

B. de rappeler l'importance d'une mise en œuvre rapide des accords d'association, ce qui nécessite une accélération des procédures de ratification nationales; d'œuvrer à la négociation et à la mise en œuvre des plans nationaux de la Politique de voisinage;

C. de rappeler que la lutte contre le terrorisme n'est pas antinomique d'une politique visant à promouvoir les droits de l'homme et la démocratie;

D. de veiller à la mise en œuvre de la déclaration sur la lutte contre le terrorisme du Conseil européen des 25 et 26 mars 2004, d'améliorer la coopération antiterroriste, d'élaborer une stratégie à long terme pour lutter efficacement contre les racines du terrorisme, de plaider pour la ratification et l'application de tous les traités internationaux couvrant les mesures de lutte antiterroriste;

E. de poursuivre résolument les projets de coopération dans le domaine JAI, en insistant sur la formation policière et judiciaire, l'échange structuré d'informations, le renforcement des réseaux, et une meilleure coopération entre les parquets; d'œuvrer à une meilleure coopération en matière de droit civil et de droit de la famille (résolution des conflits transnationaux touchant à l'exercice de l'autorité parentale et les droits de l'enfant);

F. de participer activement à la définition et à la mise en place d'une politique des flux migratoires dans l'ensemble du bassin méditerranéen, et la négociation d'accords de réadmission avec tous les pays partenaires;

G. de plaider pour que la mise en place d'une zone de libre-échange soit accompagnée de réalisations concrètes en matière sociale;

21. Overwegende dat eind september 2004 het wereldwijd satelliet-navigatiesysteem (GNSS) wordt gelanceerd waarbij gedurende drie jaar de deelname van de partnerlanden aan het Galileo-programma wordt voorbereid;

22. Gelet op de conclusies van Barcelona VII, gehouden op 30 november 2004, te weten: dat 2005 is uitgeroepen tot het jaar van het Middellandse Zeegebied en dat de tiende verjaardag van de verklaring van Barcelona wordt aangegrepen om het Euromediterrane proces te versterken en nieuw leven in te blazen;

#### **VRAAGT DE REGERING :**

A. eraan te herinneren dat veel belang gehecht wordt aan een ambitieus proces van Barcelona, voor de oprichting van een zone van gedeelde welvaart, samenwerking op een paritaire basis tussen de Europese Unie en de partnerlanden en een intensere dialoog tussen de culturen, de beschavingen en de godsdiensten;

B. te herinneren aan het belang van een snelle uitvoering van de associatie-overeenkomsten, wat een versnelling van de nationale ratificatieprocedures veronderstelt; werk te maken van de onderhandelingen rond en de toepassing van de nationale plannen inzake het nabuurschapsbeleid;

C. eraan te herinneren dat de bestrijding van het terrorisme niet onverenigbaar is met een beleid ter bevordering van de mensenrechten en de democratie;

D. toe te zien op de uitvoering van de verklaring inzake de bestrijding van het terrorisme van de Europese Raad van 25 en 26 maart 2004, de samenwerking ter zake te verbeteren, een langetermijnstrategie uit te werken om de oorzaken van het terrorisme efficiënt te bestrijden, te pleiten voor de ratificatie en de toepassing van alle internationale verdragen die maatregelen ter bestrijding van het terrorisme bevatten;

E. de samenwerkingsprojecten op het vlak van justitie en binnenlandse zaken resoluut voort te zetten, en daarbij de nadruk te leggen op de politieke en gerechtelijke vorming, een gestructureerde uitwisseling van informatie, versterking van de netwerken en een betere samenwerking van de parketten; werk te maken van een betere samenwerking met betrekking tot het burgerlijk en het familierecht (oplossing voor internationale conflicten met betrekking tot het ouderlijk gezag en de rechten van het kind);

F. actief deel te nemen aan het uitstippelen en toepassen van een beleid met betrekking tot de migratiestromen in het Middellandse Zeegebied en aan het sluiten van terugnameovereenkomsten met de partnerlanden;

G. ervoor te pleiten dat de oprichting van een vrijhandelszone gepaard zou gaan met concrete verwezenlijkingen op sociaal vlak;

H. de plaider auprès de la Commission pour qu'elle présente aux pays méditerranéens des programmes de coopération régionale entre partenaires du Sud de la Méditerranée et des incitants à cet effet; de soutenir fermement le processus d'intégration économique entre le Maroc, la Tunisie, l'Égypte et la Jordanie (Processus d'Agadir), dont le texte fondateur a été signé le 24 février 2004, et qui débouchera sur la création d'une zone de libre-échange le 1<sup>er</sup> janvier 2006;

I. de présenter des initiatives concrètes afin de mettre sur pied la Banque euro-méditerranéenne de développement dont le principe a été acté dans les conclusions de Laeken de décembre 2001; de permettre à la BEI d'acquérir des participations dans des entreprises privées méditerranéennes;

J. de porter une attention particulière au montant des fonds qui seront affectés au Processus de Barcelone et à la politique de voisinage dans le cadre du prochain débat budgétaire pour les années 2007-2013; de veiller à ce que les pays partenaires disposent des capacités d'absorption des aides européennes et qu'elles soient utilisées à leurs meilleures fins;

K. de soutenir les candidatures à l'adhésion à l'OMC des pays partenaires qui n'en sont pas encore membres; de promouvoir un dialogue constructif avec les pays partenaires afin d'assurer le succès des négociations de Doha fin 2005;

L. d'initier une étude d'impact sur l'élaboration d'un marché agricole commun aux 37 partenaires qui tienne compte de l'importance du développement rural;

M. d'œuvrer au développement des entreprises privées dans les pays partenaires selon les principes de la Charte euro-méditerranéenne des entreprises (Déclaration de Caserta) signée le 7 octobre 2004; d'insister sur l'importance de la diffusion de la culture entrepreneuriale à travers un système éducatif performant et en phase avec les besoins du marché du travail; de veiller à impliquer davantage le secteur privé à travers des partenariats avec les autorités publiques;

N. d'œuvrer à la gestion durable des ressources en eau de la région méditerranéenne; d'élaborer avec ambition une politique euro-méditerranéenne sur l'environnement; d'encourager la ratification des conventions environnementales, dont le protocole sur la protection de la Méditerranéenne contre la pollution;

O. d'œuvrer à la transparence du développement de la PESD et de susciter des coopérations euro-méditerranéennes en ce domaine, notamment en matière de gestion civile des crises, de protection civile et de formation de personnels; de poursuivre la négo-

H. er bij de commissie voor te pleiten dat zij de mediterrane landen programma's zou voorstellen voor regionale samenwerking tussen de zuidelijke mediterrane partners alsook een aantal stimuli daartoe; vastbesloten steun te bieden aan de economische integratie van Marokko, Tunesië, Egypte en Jordanië (proces van Agadir), waarvan de basistekst is ondertekend op 24 februari 2004 en die moet uitmonden in de oprichting van een vrijhandelzone op 1 januari 2006;

I. concrete initiatieven voor te stellen met betrekking tot de oprichting van een Euromediterrane ontwikkelingsbank waarvan het principe is bekrachtigd in de conclusies van Laken van december 2001; de Europese Investeringsbank toe te staan om aandelen te verwerven in mediterrane privé-ondernemingen;

J. bijzondere aandacht te besteden aan het bedrag dat zal worden uitgetrokken voor het proces van Barcelona en het nabuurschapsbeleid in het kader van het komende begrotingsdebat voor de jaren 2007-2013; erop toe te zien dat de partnerlanden over de nodige capaciteit beschikken om de Europese hulp op te nemen en die hulp zo goed mogelijk gebruiken;

K. de kandidaturen voor toetreding tot de WHO van partnerlanden die nog geen lid zijn te steunen; een constructieve dialoog aan te gaan met de partnerlanden teneinde de onderhandelingen van Doha eind 2005 te doen slagen;

L. een impactstudie op te starten over de oprichting van een gemeenschappelijke landbouwmarkt met de 37 partners, waarbij rekening wordt gehouden met het belang van de rurale ontwikkeling;

M. de ontwikkeling van privé-ondernemingen in de partnerlanden te steunen overeenkomstig de principes van het Europees-Mediterraan Handvest voor het bedrijfsleven (Verklaring van Caserta) ondertekend op 7 oktober 2004; te benadrukken hoe belangrijk het is dat een performant onderwijssysteem, afgestemd op de noden van de arbeidsmarkt, zorgt voor de verspreiding van een ondernemingscultuur; erop toe zien dat de privé-sector meer betrokken wordt via partnerschappen met de overheid;

N. te werken aan het duurzaam waterbeheer in het Middellandse Zeegebied; een ambitieus Euromediterraan milieubeleid uit te werken; de ratificatie van milieuverdragen aan te moedigen, waaronder het protocol inzake de bescherming van de Middellandse Zee tegen verontreiniging;

O. de ontwikkeling van het Europees veiligheids- en defensiebeleid doorzichtig te maken en op dat vlak aan te sturen op Euromediterrane samenwerking, met name wat betreft de civiele aspecten van crisisbeheersing, de civiele bescherming en de opleiding van het

ciation et la rédaction de la Charte euro-méditerranéenne de paix et de stabilité;

P. de soutenir l'application de la feuille de route adoptée par le Quartette en décembre 2002, d'œuvrer au succès du retrait unilatéral israélien de la bande de Gaza adopté par la Knesset le 26 octobre 2004 et à son intégration dans un règlement global du conflit israélo-palestinien selon les termes du Conseil européen des 25 et 26 mars 2004;

Q. de rappeler aux pays partenaires l'importance de respecter les engagements contenus dans la déclaration de Barcelone en matière de désarmement et de contrôle des armements; d'utiliser au mieux les dispositions contenues dans les accords d'association stipulant l'interdiction de production ou de dissémination des armes de destruction massive;

R. d'œuvrer, afin d'accroître le respect des droits humains dans la région méditerranéenne, à la création dans les pays concernés d'institutions indépendantes qui pourraient garantir la mise en œuvre effective des droits découlant des accords signés sur le plan bilatéral et multilatéral;

S. d'œuvrer à la promotion de la tolérance culturelle et religieuse en matière de choix sexuels;

T. d'appuyer les programmes qui valorisent les droits de la femme dans les sociétés des pays partenaires et particulièrement en matière économique;

U. d'appeler tous les pays concernés qui ne l'ont pas encore fait à adhérer à la proposition de moratoire sur la peine de mort ainsi qu'au Tribunal pénal international;

V. d'œuvrer à l'ouverture des travaux de la Fondation euro-méditerranéenne pour le dialogue des cultures, en insistant sur l'importance de l'éducation, de la culture du dialogue, de la réduction des inégalités face au savoir, de la pédagogie de l'éducation vis-à-vis des jeunes et des femmes; de désigner l'institution de référence belge qui participera au réseau mis en place par la Fondation; d'intégrer le programme Euromed Heritage dans la Fondation et de coordonner ses acquis avec les agences de voyage afin de mieux faire connaître le patrimoine culturel du sud de la Méditerranée;

W. de promouvoir dans l'ensemble des 37 pays membres la coopération dans le domaine des technologies de l'information et de la communication, afin de soutenir une croissance durable et des programmes d'éducation, et l'e-gouvernement;

personeel; voort te werken aan de onderhandelingen rond en het opstellen van het Euromediterraan Handvest voor vrede en stabiliteit;

P. de in december 2002 door het Kwartet goedgekeurde routekaart te doen uitvoeren, te ijveren voor het welslagen van de unilaterale terugtrekking van Israël uit de Gazastrook die de Knesset op 26 oktober 2004 heeft goedgekeurd en ervoor te zorgen dat dit deel gaat uitmaken van een algemene regeling van het Israëlisch-Palestijns conflict volgens de krachtlijnen vastgesteld door de Europese Raad op 25 en 26 maart 2004;

Q. de partnerlanden eraan te herinneren hoe belangrijk het is dat de verbintenissen uit de Verklaring van Barcelona met betrekking tot ontwapening en wapenbeheersing worden nageleefd; de bepalingen uit de associatie-overeenkomsten met betrekking tot het verbod op de productie of verspreiding van massavernietigingswapens zo goed mogelijk aan te wenden;

R. te ijveren voor meer eerbied voor de mensenrechten in het Middellandse Zeegebied, voor de oprichting in de betrokken landen van onafhankelijke instanties die borg kunnen staan voor de effectieve bescherming van de rechten die voortvloeien uit de bilaterale en multilaterale overeenkomsten;

S. de culturele en religieuze verdraagzaamheid ten opzichte van seksuele keuzes te bevorderen;

T. steun te bieden aan programma's die ijveren voor de rechten van de vrouw in de partnerlanden en vooral dan op economisch vlak;

U. de betrokken landen die dat nog niet gedaan hebben, op te roepen om het voorgestelde moratorium op de doodstraf en het Internationaal Strafhof te steunen;

V. ervoor te ijveren dat de Euromediterrane stichting voor de dialoog tussen culturen begint te werken en de nadruk te leggen op het belang van onderwijs, van een dialoogcultuur, van het wegwerken van ongelijkheden op het vlak van kennis, van een pedagogische onderwijsaanpak ten aanzien van jongeren en vrouwen; een Belgische referentie-instelling aan te wijzen die zal deelnemen aan het netwerk van die stichting; het Euromediterrane programma Heritage in de stichting op te nemen en de verwezenlijkingen daarvan ter kennis te brengen van de reisbureaus teneinde het cultureel patrimonium van het Zuidelijke Middellandse Zeegebied beter te doen kennen;

W. in de 37 lidstaten de samenwerking te bevorderen op het vlak van de informatie- en communicatie-technologieën en zo te zorgen voor een blijvende vooruitgang wat de onderwijsprogramma's en het e-government betreft;

X. d'intégrer les pays partenaires dans l'espace européen de la recherche afin de développer la coopération scientifique et technique;

Y. d'œuvrer à la définition et au développement de réseaux euro-méditerranéens en matière d'énergie, de transport et de télécommunication;

Z. de contribuer à la mise en œuvre concrète et rapide des initiatives arrêtées lors du Sommet Barcelone VI des 29 et 30 novembre 2004, et notamment :

— procéder à un bilan complet servant de point de départ aux décisions concernant l'avenir du Processus de Barcelone,

— traduire les mots en actes et manifester une réelle volonté politique de mettre en œuvre les engagements pris conjointement,

— prévoir des ressources financières adéquates,

— ne ménager aucun effort pour promouvoir la paix et lutter contre le terrorisme,

— encourager la ratification et l'adhésion à la Cour pénale internationale,

— œuvrer à la mise en œuvre des réformes politiques et au renforcement du processus démocratique et à l'État de droit,

— renforcer le dialogue et la coopération en matière de sécurité régionale, d'élimination et de non-prolifération des ADM et dans le domaine de la PESD,

— prendre des nouvelles mesures en vue de la création de la zone euro-méditerranéenne de libre-échange, étendre le Processus d'Agadir aux autres partenaires arabo-méditerranéens, recourir au nouveau protocole-cadre pour la libéralisation des services, convenir d'un train de mesures pour la libéralisation réciproque des échanges dans le domaine agricole, améliorer l'environnement des affaires et stimuler la compétitivité, développer les infrastructures (transport et énergie), développer l'accès des partenaires méditerranéens à l'économie de la connaissance,

— adopter une approche intégrée reconnaissant l'aspect positif des migrations et l'intérêt de tous de lutter contre l'immigration clandestine, conclure des accords de réadmission, lutter contre la traite des êtres humains et les réseaux,

X. de partnerlanden op te nemen in de Europese onderzoeksruimte teneinde de wetenschappelijke en technische samenwerking te ontwikkelen;

Y. te werken aan de afbakening en de ontwikkeling van Euromediterrane netwerken inzake energie, transport en telecommunicatie;

Z. bij te dragen tot de concrete en snelle uitvoering van de initiatieven waartoe is besloten tijdens de Top Barcelona VI van 29 en 30 november 2004, en met name:

— een complete balans op te maken die kan dienen als basis voor beslissingen aangaande de toekomst van het Proces van Barcelona,

— woorden om te zetten in daden en een echte politieke wil te tonen om de samen aangepane verbintenissen uit te voeren,

— de nodige financiële middelen vrij te maken,

— alle nodige inspanningen te doen om de vrede te bevorderen en het terrorisme te bestrijden,

— de ratificatie van het statuut van Rome en de toetreding tot het Internationaal Strafhof aan te moedigen,

— te ijveren voor politieke hervormingen en de uitbreiding van het democratisch proces en de rechtsstaat,

— de dialoog en de samenwerking uit te breiden op het vlak van de regionale veiligheid, van het bannen en de non-prolifерatie van massavernietigingswapens en op het vlak van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid,

— nieuwe maatregelen te nemen met het oog op de oprichting van een Euromediterrane vrijhandelszone, het proces van Agadir uit te breiden tot andere Arabisch-Mediterrane partners, gebruik te maken van het nieuwe kaderprotocol inzake de liberalisering van diensten, een reeks maatregelen af te spreken voor de wederzijdse liberalisering van de handel in landbouwproducten, een beter zakenklimaat te scheppen en het concurrentievermogen te stimuleren, de infrastructuur (transport en energie) te ontwikkelen, de Mediterrane partners een betere toegang te bieden tot de kenniseconomie,

— een geïntegreerde aanpak te hanteren waarbij de positieve aspecten van migratie worden erkend, alsook het belang van eenieder bij de bestrijding van clandestiene immigratie, terugnameovereenkomsten te sluiten, mensenhandel en de netwerken te bestrijden,

— promouvoir la compréhension entre les peuples de l'UE et du pourtour de la Méditerranée pour prévenir toutes les formes d'extrémisme et de radicalisation, et favoriser la diversité culturelle,

— favoriser l'amélioration des niveaux d'éducation et d'alphabétisation des jeunes.

11 janvier 2005.

Jihane ANNANE.

— het begrip tussen de volkeren van de EU en het Middellandse Zeegebied te bevorderen om alle vormen van extremisme en radicalisering te voorkomen en de culturele diversiteit te bevorderen,

— het onderwijsniveau en de alfabetiseringsgraad bij jongeren te verhogen.

11 januari 2005.